

SVA Schweizerischer Verband der Akademikerinnen
ASFDU Association Suisse des Femmes Diplômées des Universités
ASL Associazione Svizzera delle Laureate
ASA Associaziun Svizra da las Academicas

Bulletin 2015



Februar 2015 – 60. Jahrgang

Février 2015 – 60^e année

Febbraio 2015 – 60^o anno

Faver 2015 – 60. Annad

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Perspectives d'avenir / Zukunftsperspektiven	4
Rapport annuel de l'ASFDU / Jahresbericht des SVA	10
Le nouveau Comité central / Der neue Zentralvorstand	15
Rapport de la fondation des bourses de l'ASFDU / Bericht der Stiftung des SVA	20
Jahresbericht der Kommission für internationale Beziehungen	22
Commission pour les relations publiques / Kommission für Öffentlichkeitsarbeit	24
Rapports annuels des sections / Jahresberichte der Sektionen	
Sektion Solothurn	26
Sektion Basel	40
Sektion Bern	42
Section Fribourg	44
L'AGFDU	46
Sektion Graubünden	48
L'AVFDU	50
Sektion Zentralschweiz	52
Sektion Zürich	54
Cahier central / In der Mitte	27 – 38
Tous les détails concernant la 91 ^e Assemblée des déléguées à Zurich Alle Informationen für die 91. Delegiertenversammlung in Zürich	
Adresses / Adressen	56

Zukunftsperspektiven

Jede Organisation muss sich regelmässig die Frage stellen, ob ihre Ziele noch stimmen, ob die Strategie richtig ist und ob die Mitglieder diese unterstützen. Ich höre aus den Sektionen vermehrt die Frage, was eigentlich unsere Ziele heute sind und was wir den interessierten – vor allem den jungen – Frauen sagen, die zunächst mal wissen wollen, was der Mehrwert einer Mitgliedschaft im SVA ist. Dass wir uns dieser Frage stellen, ist entscheidend. Dass wir uns Zeit für die Antwort nehmen und in diesen Prozess alle Sektionen involvieren, ist ebenfalls fundamental.

Ein erster Schritt bestand darin, dass der Zentralvorstand 2013 eine Mitgliederumfrage gemacht hat, deren Rücklauf erfreulich hoch war. Sie zeigte deutlich, dass unsere Mitglieder durchaus nicht nur unterhalten werden wollen und mit gesellschaftlichen Anlässen zufrieden sind. Sondern sie interessieren sich immer noch für Frauenfragen, sind immer noch frustriert, dass nicht mehr Frauen in Verwaltungsräten sitzen und der Anteil der Professorinnen an den Hochschulen immer noch beklagenswert niedrig ist, wenn man an die Mehrheit der Frauen unter den Studie-

Perspectives d'avenir

Chaque organisation doit se remettre en question régulièrement, se demander si ses objectifs sont toujours valables, si sa stratégie est la bonne et bénéficie du soutien des membres. De plus en plus souvent, la question suivante me parvient des sections : quels sont nos buts et que pouvons-nous proposer aux femmes, en particulier aux jeunes femmes, intéressées qui désirent connaître la plus-value d'une adhésion à l'ASFUD ? Il est essentiel de nous poser cette question. Il est également crucial de prendre le temps d'y répondre et d'impliquer toutes les sections dans ce processus.

Un premier pas a consisté en un sondage que le Comité central a effectué en 2013 et dont le résultat était hautement réjouissant. Il en est ressorti que nos membres ne recherchent de loin pas que le divertissement et qu'elles sont satisfaites de nos manifestations. Au contraire, elles s'intéressent encore aux questions féminines, sont toujours et encore frustrées du nombre restreint de femmes siégeant dans des conseils d'administration et du contingent déplorable de professeures dans les hautes écoles, compte tenu de la majorité de femmes

renden denkt. Auch die Vereinbarkeit von Familienverantwortung und Berufskarriere ist nach wie vor ein gewichtiges Problem. Speziell interessieren sich unsere Mitglieder zudem für Bildungsfragen und schätzen primär die Vernetzung, die mal mehr beruflich, mal eher privat und freundschaftlich ist oder am besten beides zusammen.

Internationalität

Alle Sektionen sind über die Mitgliedschaft im SVA zugleich im internationalen Verband (IFUW) vertreten. Wir sind gemäss Statuten verpflichtet, die Ziele der IFUW mit Mitgliederbeiträgen und tatkräftiger Hilfe zu unterstützen. Dies tut zum Beispiel unsere Kassierin Elsbeth von Navarini, indem sie dasselbe Amt ebenfalls in Fronarbeit auch für den IFUW innehat. Und mit Karoline Dorsch-Häsler als CIR haben wir eine Vertreterin des SVA in der IFUW (lesen Sie ihren Bericht auf Seite 22).

Die IFUW vertritt und verteidigt das Recht auf Gleichheit und auf sichere sowie qualitativ hochstehende Ausbildung von Mädchen und Frauen. Sie macht sich dafür stark, dass

parmi les étudiants. La difficulté que représente la conciliation entre la responsabilité familiale et la carrière professionnelle reste un problème de taille. En outre, nos membres montrent un intérêt marqué pour les questions en matière de formation et apprécient avant tout le réseautage que permet notre association, qu'il soit de nature professionnelle, de nature privée ou amicale ou, encore mieux, qu'il relie les deux dimensions.

Internationalité

De par leur affiliation à l'ASF DU, toutes les sections sont représentées d'office à la FIFDU. Nos statuts nous demandent le soutien actif des objectifs de la FIFDU par les cotisations des membres. De plus, notre trésorière Elsbeth von Navarini assume en parallèle la même fonction au sein de la FIFDU. Quant à Karoline Dorsch-Häsler, responsable CRI, elle représente l'ASF DU à la FIFDU (cf. son rapport publié dans ce bulletin).

La FIFDU défend le droit à l'égalité et garantit le droit d'accès à une formation de qualité pour les filles et les femmes. Elle s'engage fermement pour que les femmes fassent usage

Frauen ihr Wissen und ihre Fähigkeiten einsetzen, um ihre Rolle in Führungs- und Entscheidungsgremien wahrzunehmen und damit das öffentliche und private Leben aktiv mitzugestalten. Die IFUW tut dies, indem sie weltweit entsprechende Projekte lanciert und in internationalen Entscheidungsgremien (UNO, EU) vertreten ist.

Ein erstes Ziel des SVA muss es sein, die Arbeit und die Erfolge der IFUW bei unseren Mitgliedern und in der Öffentlichkeit besser bekannt zu machen und ein Bewusstsein dafür zu entwickeln, dass wir einem internationalen Netzwerk von Hochschulabsolventinnen aus 62 Ländern angehören.

Der multikulturelle Dialog

Ein zentrales Motiv für die Gründung der IFUW 1919 nach dem Ersten Weltkrieg waren die internationale Solidarität unter Frauen und der Wunsch, dass es nie wieder Krieg gibt. Viele Sektionen des SVA haben Mitglieder, die aus dem Ausland kommen oder sich länger im Ausland aufgehalten haben. Der interkulturelle Dialog ist deshalb innerhalb des Verbandes eine Selbstverständlichkeit.

de leurs compétences afin de valoriser leur rôle dans des comités directeurs et de participer activement à la vie privée et publique. Elle lance des projets à l'échelle mondiale et est représentée dans des conseils décisionnels internationaux (ONU, UE).

Un premier objectif de l'ASFUDU doit consister à mieux faire connaître à nos membres et au public le travail et les succès de la FIFDU et à faire prendre conscience de notre appartenance à un réseau international de femmes universitaires issues de 62 pays.

Le dialogue multiculturel

L'une des raisons fondamentales de la fondation de la FIFDU après la Première Guerre mondiale, en 1919, a été la solidarité internationale entre femmes et le souhait de ne plus subir de guerre. De nombreuses sections de l'ASFUDU comptent des femmes venant de l'étranger ou ayant résidé à l'étranger. C'est pourquoi le dialogue interculturel est évident et pourrait devenir un sujet central. Ainsi, nous pourrions envisager de prendre contact avec des communautés étrangères, par exemple anglophones, à Genève.

Er könnte ein zentrales Thema werden. Wir könnten beispielsweise den Kontakt zu anderssprachigen Bevölkerungsgruppen gezielt aufnehmen, in Genf zum Beispiel die englischsprachigen Frauen ansprechen.

Ein starkes multidisziplinäres Netzwerk

Unsere Mitglieder kommen aus verschiedenen Disziplinen, arbeiten in stark divergierenden Welten und haben unterschiedliche Lebensentwürfe. Die eine Frau kämpft gegen die gläserne Decke, die andere versucht, die Betreuung ihrer Kinder zu organisieren, eine dritte verfolgt den Wiedereinstieg nach einer Familienphase. Was wir gemeinsam haben? Eine qualitativ gute Ausbildung, eine grosse Offenheit und Neugierde für andere Frauen und deren Tätigkeit, ein Bewusstsein und vielleicht sogar eine gewisse Unzufriedenheit mit den Resultaten von Gleichstellung und Chancengleichheit.

Ein Netzwerk, in dem sich Frauen persönlich treffen und kennenlernen, gemeinsam Veranstaltungen besuchen und Reisen unternehmen, kann hilfreich sein, wenn man die Orientierung verloren hat, mit dem Chef

Un solide réseau multidisciplinaire

Nos membres sont issus des disciplines les plus variées, travaillent dans des mondes différents et ont des projets de vie distincts. Telle femme lutte contre le plafond de verre, alors qu'une autre tente d'organiser la prise en charge de ses enfants ou de retrouver une activité professionnelle. Qu'avons-nous en commun ? Une formation de haute qualité, une grande ouverture d'esprit et une curiosité pour d'autres femmes et leur activité, une conscience et peut-être une certaine insatisfaction concernant les résultats en matière d'égalité de traitement et de chance.

Un réseau dans lequel les femmes font connaissance, participent à des manifestations, et entreprennent des voyages, peut se révéler utile, que l'on soit mécontent de son chef, que l'on cherche une nouvelle crèche ou que l'on ait tout simplement envie de prendre l'apéritif avec des femmes partageant les mêmes idées. Dans notre association, le mentorat informel est tous les jours au rendez-vous et les membres se soutiennent mutuellement de diverses manières.

unzufrieden ist, eine neue Krippe sucht oder ganz einfach mit Gleichgesinnten einen Aperitif geniessen will. In unserem Verband findet täglich das informelle Mentoring statt und unterstützen sich Mitglieder auf vielfältigste Weise gegenseitig.

Ein nationales Tätigkeitsprogramm

Der Zentralvorstand des SVA hat die Pflicht, ein nationales Tätigkeitsprogramm vorzubereiten, das dem Rahmen des Dreijahresprogramms der IFUW entspricht. Die Krux dabei ist, dass letztlich die Sektionen ein solches Programm umsetzen müssen, denn das muss lokal geschehen. Unsere Ressourcen sind aber beschränkt, da die meisten beruflich und/oder familiär stark engagiert sind und bereits mit dem regulären Veranstaltungsprogramm mehr als genug beansprucht sind. Kommt hinzu, dass es in der privilegierten Schweiz ein professionelles Angebot für jedes mögliche Problem gibt: Vom Berufseinstieg und der Lohnverhandlung zur «Dual Career», vom Wiedereinstieg zur «Work-Life-Balance», für alles und jedes gibt es heute an Hochschulen, in grösseren Betrieben und auf dem offenen Markt ein phantastisches Angebot.

Un programme d'activités national

Selon les statuts, il incombe au Comité central de mettre en place un programme d'activités national s'inscrivant dans le cadre du programme triennal de la FIFDU. La difficulté réside dans le fait que la mise en œuvre d'un tel programme revient aux sections. Or, les ressources sont limitées et nous sommes fortement impliquées dans notre vie professionnelle et/ou familiale et déjà suffisamment prises par les manifestations régulièrement programmées. De plus, il existe dans un pays privilégié tel que la Suisse une large offre de soutien et de formation continue : de la reprise du travail et de la négociation salariale à la double carrière, de la reprise à l'équilibre travail-vie familiale.

Que reste-t-il à faire ? Notre but est de développer progressivement une stratégie de collaboration avec les sections. La participation à l'Equal Pay Day, institué par les Business & Professional Women et soutenu désormais par de nombreuses organisations, constitue un premier pas vers un engagement politique indépendant et une solidarité avec d'autres associations de femmes. Pour lancer

Was also bleibt zu tun? Wir wollen in kleinen Schritten zusammen mit den Sektionen eine Strategie entwickeln. Das Mitwirken beim Equal Pay Day, der von den Business & Professional Women initiiert und inzwischen von zahlreichen Organisationen mitgetragen wird, ist ein erster Schritt in Richtung überparteiliches politisches Engagement und Solidarität mit anderen Frauenverbänden. Um grössere Projekte stemmen zu können, brauchen wir mehr aktive Mitglieder, und daran arbeiten die Sektionen mit viel Engagement. Ein Workshop der IFUW in Bern hat uns gezeigt, wie wir mit interessanten Veranstaltungen die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf uns ziehen.

Ich hoffe, dass das Jahr 2015 viele neue Ideen und Initiativen bringt. Sie als Mitglied unseres Verbandes sind ebenfalls gefragt! Nehmen Sie teil an unseren Anlässen, mischen Sie sich ein und tun Sie Ihre Interessen kund.

Anita Haldemann, Präsidentin SVA

de plus vastes projets, nous avons besoin de plus de membres actifs et les sections y travaillent avec engagement. Un atelier de la FIFDU à Berne a démontré comment des évènements intéressants nous permettent d'attirer l'attention publique sur notre association.

J'espère que l'année 2015 apportera de nombreuses idées et initiatives nouvelles. Nous avons aussi besoin de vous en tant que membres de notre association ! Participez à nos rencontres, impliquez-vous et faites-nous part de vos intérêts.

Anita Haldemann, présidente de l'ASFUDU

Jahresbericht des SVA

Am 17. Mai 2014 feierte der SVA sein 90. Jubiläum im stimmungsvollen Basler Grossratsaal. Mit enormem Engagement und beeindruckendem Organisationstalent hatte die Sektion Basel in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand ein fulminantes Fest vorbereitet.

Die ordentliche Delegiertenversammlung wurde umrahmt von einer Jubiläumsfeier mit dem Ensemble Singvoll und einem historischen Rückblick. Am Nachmittag folgte eine öffentliche Podiumsdiskussion zum Thema «Frauen Netzwerke». Das ganze Wochenende fand parallel das DACH-Treffen statt, sodass wir mit deutschen und österreichischen Kolleginnen feiern konnten.

2014 war nicht nur ein Jahr des Jubels, sondern auch des Übergangs. In Basel wurde Verena Welti als Präsidentin verabschiedet. Mit Herzblut und unermüdlichem Einsatz hat sie von 2008 bis 2014 den SVA geleitet. 2011 entwickelte sie etwa das Projekt «Berufsstart für Hochschulabgängerinnen» zusammen mit femdat.ch (Talentdatenbank und Stellenplattform für Akademikerinnen)

Rapport annuel de l'ASFDU

Le 17 mai 2014, l'ASFDU célébrait son 90^{ème} anniversaire dans la salle du Grand Conseil bâlois. C'est avec un engagement et un sens remarquables de l'organisation que la section bâloise avait préparé une magnifique fête en collaboration avec le Comité central.

Lors de l'Assemblée ordinaire des déléguées l'ensemble « Singvoll » a apporté une note musicale et un exposé historique a été présenté. L'après-midi, un débat public sur le thème des « réseaux de femmes » a eu lieu. Comme la réunion DACH se tenait au même moment, nous avons aussi pu faire la fête avec nos collègues allemandes et autrichiennes.

2014 n'aura pas seulement été une année d'anniversaire, mais également une année transitoire. A Bâle, nous avons fait nos adieux à Verena Welti en tant que présidente. C'est avec une passion et une énergie inépuisable qu'elle a dirigé l'ASFDU de 2008 à 2014. Ainsi, en 2011, elle a développé le projet « début professionnel pour les femmes diplômées universitaires » en collaboration avec femdat.ch (base de données de talents et plate-forme d'emploi pour des femmes

und deren Geschäftsführerin Zita Küng sowie den Career Services und Fokus Laufbahn der Universität Zürich. Es wurde vom Eidgenössischen Büro für Gleichstellung finanziert und hat Modellcharakter.

Verena Welti hat sich für den internationalen Dialog eingesetzt. 2008 hat sie das internationale Treffen der deutschsprachigen Verbandskolleginnen in die Schweiz geholt, sodass es seither als DACH-Treffen regelmässig stattfindet. Das französische Pendant der frankophonen Länder FRABELUS fand nur zweimal statt, zeigt aber, wie wichtig es Verena Welti war, die Mehrsprachigkeit des SVA zu betonen und zu pflegen. Auch an den Konferenzen des IFUW setzte sie sich ein. 2010 reichte sie an der 30. Internationalen Konferenz in Mexiko die Resolution über die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ein, die sie an der 31. Konferenz in Istanbul 2013 mit einem Workshop thematisierte.

Ein Jubiläumsjahr ist nicht nur der Zeitpunkt für einen Rückblick und das Feiern früherer Heldinnen-taten, sondern es ist auch der Moment, um in die Zukunft zu blicken. Verbän-

universitaires) et sa directrice Zita Küng ainsi qu'avec Career Services et « Fokus Laufbahn » de l'Université de Zurich. Ce projet a été financé par le Bureau fédéral de l'égalité entre les femmes et les hommes et constitue un modèle du genre.

Verena Welti s'est engagée pour le dialogue international. En 2008, elle a introduit la rencontre internationale des collègues germanophones en Suisse ; depuis, cette dernière, mieux connue sous le nom de réunion DACH, a lieu régulièrement. Son équivalent francophone FRABELUS ne s'est tenu qu'à deux reprises, mais atteste toutefois de la préoccupation de Verena Welti de souligner et de cultiver le plurilinguisme de l'ASF DU. Elle s'est en outre investie lors des conférences de la FIFDU. Lors de la 30^{ème} conférence à Mexico en 2010, elle a soumis la résolution sur la compatibilité entre travail et famille, qui a constitué un sujet d'atelier dans le cadre de la 31^{ème} conférence à Istanbul.

Un anniversaire ne se prête pas uniquement à une rétrospective et à la célébration d'exploits passés ; il fournit également l'oc-

de, die auf freiwilligem Einsatz beruhen, verändern sich naturgemäss nur langsam, und trotzdem müssen sie bemüht sein, mit der Zeit Schritt zu halten. Besonders die digitale Kommunikation wandelt sich rasch, und so hatte der SVA bereits 2013 finanzielle Mittel gesprochen, um seine Internetpräsenz zu aktualisieren. In Zusammenarbeit mit der Gestalterin Janna Hagen in Basel haben wir einen frischen Auftritt realisiert, der ein neues Logo und eine Homepage, aber auch einen Imageflyer und weitere Drucksachen hervorbrachte. Zentral ist die seit gut einem Jahr aufgeschaltete Website, die nicht nur die gesamtschweizerischen Belange beinhaltet, sondern neu auch die Hompages sämtlicher Sektionen, die von der verbesserten Sichtbarkeit profitieren. Wichtig ist, dass der SVA und die Sektionen als Einheit auftreten. Besuchen Sie unsere Homepage, denn sie wird regelmässig aktualisiert und Sie finden dort detailliertere Berichte.

Ein zentraler Faktor für die Attraktivität unseres Verbandes ist die Mitgliederzahl. Je mehr wir haben, desto mehr finanzielle Mittel stehen uns für spannende Projekte und Aktivitäten zur Verfügung. Und noch wichtiger: Wenn

casien d'envisager l'avenir. Les associations reposant sur le volontariat évoluent, par nature, lentement. Or, elles doivent tout de même se donner les moyens de vivre avec leur temps et de toujours rester en mouvement. En particulier, la communication numérique progresse sans cesse et l'ASF DU a, dès 2013, décidé d'actualiser sa présence sur Internet. C'est en collaboration avec la créatrice Janna Hagen à Bâle que nous avons renouvelé notre image : nouveaux logo et site web, mais également nouvelle brochure d'information et autres imprimés. Le site web, en ligne depuis plus d'une année, est notre atout majeur. Il comporte non seulement toutes les informations au niveau national, mais offre également des pages d'accueil à toutes les sections, contribuant à améliorer leur visibilité. Il est essentiel que l'ASF DU et les sections forment une entité unique. Visitez notre site web régulièrement mis à jour. Vous y trouverez des rapports détaillés.

Un facteur-clé pour l'attractivité de notre association est son nombre de membres. Plus ces derniers sont nombreux, plus nous disposons de moyens financiers qui permettent de

der Verband wächst, wird unsere Stimme kraftvoller. Um die Sektionen bei der Mitgliedererwerb und -anbindung zu unterstützen, fand am 1. November in Bern ein von Danièle Castle (Geschäftsführerin) und Caroline Staffell (Entwicklungsleiterin) von der IFUW-Geschäftsstelle in Genf finanzierter und organisierter Workshop statt. Der Zentralvorstand und die teilnehmenden Sektionen empfingen wertvolle Impulse. Der Workshop ist ein Resultat der produktiven Zusammenarbeit des SVA mit der IFUW.

Die Kooperation mit anderen Frauenverbänden ist ebenfalls ein zentrales Anliegen des SVA. Aufgrund einer Entscheidung des Zentralvorstands beteiligten wir uns 2014 erstmals am Equal Pay Day. Die Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern sind insbesondere bei akademisch ausgebildeten Berufstätigen immer noch sehr gross. Das Bewusstsein für diese Ungerechtigkeit zu fördern und den Kampf dagegen aufzunehmen, wird uns auch 2015 ein vordringliches Postulat sein. Der Equal Pay Day bot den Sektionen einerseits Gelegenheit, mit den lokalen Clubs der Business and Professional Women sowie den

mettre sur pied des projets passionnants et des activités variées. Plus important encore, la croissance de notre association amplifie notre voix. Dans l'optique de soutenir les sections lors du recrutement et de l'engagement des membres, Danièle Castle (directrice) et Caroline Staffell (responsable du développement) du bureau de la FIFDU à Genève ont financé et organisé un atelier à Berne le 1^{er} novembre. Le Comité central et les sections ont pu bénéficier de précieuses impulsions. L'atelier est le fruit de la coopération productive entre l'ASFUDU et la FIFDU.

La collaboration avec d'autres associations féminines constitue également une de nos préoccupations majeures. A la suite de la décision du Comité central, nous avons participé à l'Equal Pay Day. Les différences salariales entre femmes et hommes sont particulièrement importantes chez les personnes ayant suivi une formation académique et exerçant une activité professionnelle. La sensibilisation à cette iniquité ainsi que la lutte contre celle-ci seront également au cœur de nos préoccupations en 2015. D'une part, l'Equal Pay Day a donné l'occasion aux sections de coopé-

Gleichstellungsabteilungen der jeweiligen Universitäten zu kooperieren. Andererseits ermöglichten die unterschiedlichen Aktionen auch einen öffentlichen Auftritt. Aktive Vernetzung, gelebte Solidarität und interessante Kontakte machen unseren Verband attraktiv!

Last but not least möchte ich meinen Kolleginnen im Zentralvorstand, unserer zuverlässigen Sekretärin Livia Boscardin und ganz besonders den Sektionsvorständen sowie ihren engagierten Helferinnen für ihre vielseitige und wertvolle Mitarbeit in unserem Verband danken. Grosse Anerkennung gebührt der Bulletin-Kommission, die neu von Beatrice Wespi Schär und Andrea Linsmayer geleitet wird (siehe S. 59). Sie haben mit der gesamten Kommission sorgfältig redigiert, lektoriert, übersetzt und gestaltet, und wir können stolz sein auf unser Jahreshbulletin.

Anita Haldemann, Präsidentin SVA

rer avec les clubs locaux des BPW ainsi qu'avec les départements de l'égalité des universités respectives. D'autre part, ces diverses actions nous ont permis d'apparaître publiquement. Un réseautage actif, une réelle solidarité et des contacts intéressants rendent notre association attrayante !

Finalement, je souhaite exprimer mes remerciements à mes collègues du Comité central, à notre fidèle secrétaire Livia Boscardin et tout particulièrement aux comités de sections ainsi qu'à leurs bénévoles pour leur engagement varié et précieux. Ma profonde reconnaissance va à la Commission du Bulletin, dirigée par Beatrice Wespi et Andrea Linsmayer (voir p. 59). C'est avec le plus grand soin qu'elle a rédigé, relu, traduit et conçu le bulletin annuel et nous pouvons être fiers du résultat.

Anita Haldemann, présidente de l'ASF DU

Der neue Zentralvorstand | Le nouveau Comité central

Elsbeth von Navarini, Kassierin

Elsbeth von Navarini ist den aufmerksamen Mitgliedern unseres Verbandes bestens bekannt. Sie organisiert und kontrolliert seit 2003 zuverlässig unsere Finanzen und seit 2013 auch die Kasse des IFUW – ein sehr verantwortungsvolles Amt nach dem Strategiewechsel des internationalen Verbandes. Sie



ist nicht nur eine erfahrene Geschäftsfrau, sondern auch bewandert im Verbandswesen, denn sie hat sich ausserhalb des SVA in verschiedenen Organisationen engagiert. Den neuen Mitgliedern des Vorstands ist sie eine wichtige Stütze. Zusammen mit Elsbeth von Navarini bilden wir ein geradezu vorbildliches Team, was die Diversität betrifft. Wir

Elsbeth von Navarini, trésorière

Elsbeth von Navarini est bien connue des membres de notre association. Elle est en charge de l'organisation et du contrôle des finances depuis 2003 ; depuis 2013, elle est également responsable de la caisse de la FIFDU – un poste à haute responsabilité à la suite du changement de stratégie de l'association internationale. Non seulement c'est une femme d'affaires très expérimentée, mais également versée dans le monde associatif, car elle s'est engagée dans différentes organisations en dehors de l'ASFUD. Elle apporte un soutien précieux aux nouveaux membres du Comité central qui forme dans son ensemble une équipe quasi exemplaire en termes de diversité. Il représente les membres dans toute leur pluralité et espère donner de nouvelles impulsions et idées à l'ASFUD.

Anita Haldemann, présidente

Depuis 2002, je suis curatrice au Cabinet des Estampes du Musée des Beaux-Arts de Bâle. Je m'occupe principalement des dessins et gravures datant du 18^{ème} siècle jusqu'à nos jours. Ma tâche essentielle consiste en l'étude scientifique de la collection ainsi qu'en la mise

vertreten unsere Mitglieder in ihrer ganzen Vielfalt und hoffen, dass wir dem SVA neue Impulse und Ideen geben können.

Anita Haldemann, Präsidentin

Seit 2002 bin ich Kuratorin am Kupferstichkabinett des Kunstmuseums Basel, wo ich primär für Zeichnungen und Druckgraphik des 18. Jahrhunderts bis heute zuständig bin. Meine Hauptaufgabe besteht im wissenschaftlichen Bearbeiten der Sammlung und in der Vermittlung der Bestände durch Ausstellungen und Publikationen.

Aufgewachsen bin ich in Bern. Meinen M. A. habe ich an der Johns Hopkins University in Baltimore erlangt, wo ich Fulbright-Stipendiatin war, und promoviert habe ich an der Universität Bern in Kunstgeschichte. In den letzten Jahren habe ich an den Universitäten Bern und Basel Lehraufträge innegehabt. Ich lebe mit meinem Partner in Basel und bin viel in Sachen Kunst sowie in den Ferien als Fliegenfischerin unterwegs.

Seit 2008 bin ich Mitglied des SVA in der Sektion Basel, wo ich schon länger im Vorstand

en valeur et diffusion des objets au travers d'expositions et de publications.



J'ai grandi à Berne. Après l'obtention d'une Maîtrise à l'Université Johns Hopkins à Baltimore, où j'avais bénéficié d'une bourse Fulbright, j'ai soutenu un doctorat en histoire de l'art à l'Université de Berne. Ces dernières années, j'ai travaillé comme chargée de cours aux Universités de Berne et de Bâle. Je vis à Bâle avec mon compagnon. J'aime visiter des expositions d'art et pratiquer la pêche à la mouche pendant mes vacances.

Depuis 2008, je suis membre de la section bâloise de l'ASFUDU et ai assumé un poste au

bin. Im Zentralvorstand des SVA war ich zunächst zwei Jahre als Vizepräsidentin, bis ich im vergangenen Mai das Präsidium übernommen habe.

Manuela Schiess Jörg, Vizepräsidentin

Ich stamme aus dem Zürcher Mittelland und studierte bis 1998 an der ETH Zürich Mathematik, genoss aber auch Einblick in die Physik und die Elektrotechnik.



Inzwischen bin ich verheiratet und habe zwei kleine Kinder. Wohnort ist Domat/Ems (GR), Arbeitsort ist Heerbrugg (SG), wo ich an der Kantonsschule zu 80% als Mathematikprofessorin angestellt bin. Schulisch hatte ich meh-

sein de son comité pendant quelques années. J'ai d'abord été vice-présidente du Comité central de l'ASFDU durant deux ans avant de reprendre la présidence au mois de mai dernier.

Manuela Schiess Jörg, vice-présidente

Je suis originaire du canton de Zurich où j'ai fait des études de mathématiques à l'Ecole Polytechnique Fédérale, tout en acquérant des connaissances en physique et en électrotechnique.

Depuis, je me suis mariée et suis mère de deux enfants en bas âge. J'habite à Domat/Ems (GR) et je travaille à 80% au lycée cantonal de Heerbrugg (SG), où j'enseigne les mathématiques. Par le passé, j'ai exercé plusieurs fonctions dans le domaine scolaire telles que, par exemple, cheffe de file et représentante de la commission pédagogique des lycées du canton de Saint-Gall.

Dans mon temps libre, je chante dans deux chorales – j'assume la présidence de l'une d'entre elles – et suis passionnée de jardinage et de lecture.

rere Funktionen inne, u.a. als Fachschaftspräsidentin oder als Vertreterin der Schule in der Pädagogischen Kommission Mittelschulen des Kantons St. Gallen.

In meiner Freizeit singe ich in zwei Chören, wovon ich einen präsidiere, arbeite gerne im Garten und lese so viel wie möglich.

Seit etwas mehr als zehn Jahren bin ich Mitglied im Verband der Akademikerinnen, 2009 bis 2014 präsiidierte ich die Sektion Graubünden. Seit vier Jahren bin ich für die Sektion Graubünden im Zentralvorstand.

Karoline Dorsch-Häsler, CIR (Kommission für internationale Beziehungen)

Geboren in Lenk, habe ich 1971 an der Universität Bern mit dem Lizentiat in Mikrobiologie abgeschlossen. Nachdem ich an der St. Louis University in St. Louis (Missouri, USA) auf dem Gebiet der Virologie doktoriert hatte, verbrachte ich sechs Jahre in New York als Postdoc an der Columbia und der New York University. Dort kamen auch meine beiden Söhne zur Welt.

Depuis plus de dix ans, je suis membre de l'ASFDU et, de 2009 à 2014, j'ai présidé la section des Grisons, que je représente depuis quatre ans au Comité central.

Karoline Dorsch-Häsler, CRI (Commission pour les relations internationales)

Née à Lenk, j'ai obtenu ma licence en microbiologie à l'Université de Berne en 1971. Après mon doctorat dans le domaine de la virologie à la St. Louis University à Saint-Louis (Missouri, Etats-Unis), j'ai passé six ans à New York comme chercheuse postdoctorale aux Universités Columbia et de New York. C'est là-bas que mes deux fils sont venus au monde.

De retour en Suisse, j'ai travaillé dans la recherche moléculaire fondamentale à l'Université de Zurich, puis à l'EPFZ. En 1992, j'ai été nommée directrice de la Commission suisse interdisciplinaire pour la sécurité biologique dans la recherche et dans ses applications techniques (CSSB); à partir de 1997 et jusqu'à ma retraite, j'ai été directrice générale de la Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique (CFSB), alors nouvellement créée, qui conseille le Conseil fédéral et les au-

Zurück in der Schweiz, war ich in der Grundlagenforschung in Molekularbiologie an der Uni Zürich und dann an der ETH tätig. 1992 wurde ich Geschäftsführerin der Interdisziplinären schweizerischen Kommission für biologische Sicherheit in Forschung und Technik (SKBS), ab 1997 bis zur Pensionierung Geschäftsleiterin der damals neu eingesetzten Eidgenössischen Fachkommission für biologische Sicherheit (EFBS), die den Bundesrat und die Behörden beim Schutz von Mensch und Umwelt im Bereich der Bio- und Gentechnologie berät. In diesem Zusammenhang war ich auch in internationalen Gremien tätig, so in Arbeitsgruppen der OECD, der EU sowie der UNO.

Von 1996 bis 2012 war ich Mitglied, in den letzten fünf Jahren auch Präsidentin der Schulkommission einer Kantonsschule in Zürich. In meiner Freizeit bin ich am liebsten draussen – zu Fuss, per Fahrrad, im Wasser und im Schnee, reise gerne und nutze das grosse kulturelle Angebot von Zürich. Beim SVA Zürich bin ich seit 1996 und seit 2014 Präsidentin.

torités en matière de protection des hommes et de l'environnement dans le domaine de la biotechnologie et du génie génétique. Dans ce contexte, j'ai exercé des activités dans des instances internationales, telles que des groupes de travail de l'OCDE, de l'UE et de l'ONU.



De 1996 à 2012, j'étais membre, ainsi que présidente au cours des cinq dernières années, de la commission scolaire d'une école cantonale de Zurich. Dans mon temps libre, j'aime être à l'extérieur – à pied, à vélo, dans l'eau et dans la neige. J'aime également voyager et profiter de la grande offre culturelle que propose la ville de Zurich. Depuis 1996, je fais partie de l'ASFUDU de Zurich, dont j'assume la présidence depuis 2014.

Bericht der Stiftung des SVA

Im Jahre 2014 behandelte der Stiftungsrat die anstehenden Geschäfte an zwei Sitzungen, am 3. Mai und am 12. Juni. Ende 2013 betrug das Stiftungsvermögen vor der definitiven Abrechnung rund 40'000 Franken. Hauptgeschäft war die Behandlung zahlreicher Anfragen und der 19 zur definitiven Vergabe-sitzung zugelassenen Dossiers. Der Abgabetermin war auf den 31. März 2014 festgesetzt worden. Am 12. Juni 2014 wurden nach eingehender Beratung folgenden drei Frauen Stipendien im Gesamtwert von 18'000 Franken zugesprochen:

Isabel Valarino, aus der Schweiz, wohnhaft in Lausanne, Dr. en sciences sociales; Beitrag zur teilweisen Finanzierung ihres internationalen Projekts über «Fathers on leave alone» an der Universität Lausanne (4000 Franken).

Rahma Mathlouthi-Bentirou, aus Tunesien, wohnhaft in Solothurn; Beitrag, um ihr Doktorat – Droit à un environnement sain en droit européen – an den Universitäten Neuchâtel und Grenoble im Januar 2015 abschliessen zu können (6000 Franken).

Rapport de la fondation des bourses de l'ASFUDU

Le conseil de fondation a traité les affaires en cours de l'année 2014 lors de deux séances, l'une le 3 mai et l'autre le 12 juin. La fortune du fonds des bourses à fin 2013 et avant décompte final s'élevait à CHF 40'000.-. L'année a été principalement consacrée au traitement des nombreuses demandes reçues et des 19 dossiers sélectionnés que nous avons discutés de façon détaillée. Le délai de remise des dossiers était fixé au 31 mars 2014. Le 12 juin 2014, après d'intenses consultations, des bourses ont été accordées à 3 personnes pour un total de CHF 18'000.- :

Isabel Valarino, de Suisse, domiciliée à Lausanne, Dr. en sciences sociales; contribution au financement partiel de son projet international sur le thème « Fathers on leave alone » à l'université de Lausanne (CHF 4000.-).

Rahma Mathlouthi-Bentirou, de Tunisie, domiciliée à Soleure; contribution à son travail de doctorat – Droit à un environnement sain en droit européen – aux universités de Neuchâtel et Grenoble, afin

Béatrice Lovis, aus der Schweiz, wohnhaft in Lausanne; Beitrag zum Abschluss der Doktorarbeit – La vie théâtrale à Lausanne – an der Universität Lausanne (8000 Franken).

Der Stiftungsrat hat beschlossen, im Jahr 2015 neue Stipendienanträge zu prüfen. Der Abgabetermin wurde auf den 31. März 2015 festgelegt. Da die finanzielle Lage der Stiftung sehr angespannt ist, hat der Stiftungsrat in den beiden Sitzungen auch über die weitere Zukunft der Stiftung diskutiert.

Ich danke den Mitgliedern des Stiftungsrates, der Stipendienkommission, dem Zentralvorstand und allen Mitgliedern im SVA, die in diesem Jahr die Stiftung wiederum ideell und finanziell unterstützt haben.

Cécile Richenberger Reeves, Präsidentin der Stiftung des SVA

qu'elle puisse le terminer en janvier 2015 (CHF 6000.-).

Béatrice Lovis, de Suisse, domiciliée à Lausanne; contribution pour finaliser son travail de doctorat – La vie théâtrale à Lausanne – à l'université de Lausanne (CHF 8000.-).

Le conseil de fondation a décidé d'examiner de nouvelles demandes en 2015. Le délai de remise des dossiers a été fixé au 31 mars 2015. La situation financière de la fondation étant très tendue, le conseil a également parlé de son futur.

Je remercie les membres du conseil de fondation, de la commission des bourses, du Comité central et tous les membres de l'association qui ont soutenu la fondation soit par l'apport d'idées soit financièrement.

Cécile Richenberger Reeves, présidente de la fondation des bourses de l'ASFDU

Jahresbericht der Kommission für internationale Beziehungen

Le Comité central s'est rendu à Genève au siège de la Fédération Internationale des Femmes Diplômées des Universités (FIFDU). Il a été reçu par Mme Danièle A. Castle, Executive Director, qui a fait une présentation des buts à atteindre d'ici 2016. Vous trouverez toutes les informations intéressantes sur la FIFDU sur le site : <http://www.ifuw.org>. Les membres de l'ASFUDU peuvent s'enregistrer dans le « Members Corner » et s'informer sur divers séminaires (Webinars). En novembre, le comité de direction a proposé de changer le nom de la FIFDU en « Graduate Women International (GWI) ». Un vote aura lieu à ce sujet. Des représentantes de la FIFDU ont participé à Genève à la rencontre « Beijing+20 » ainsi qu'à la rencontre pour « Beijing+20 » de la « United Nations Economic Commission of Europe (UNECE) ». Certaines se rendront à New York à l'ONU en mars 2015 à la 59^e session de la Commission sur le Statut de la Femme. La FIFDU a encore d'autres projets avec STEM (Science, Technology, Engineering et Mathematics) et Twinning (partenariat entre deux associations de deux pays). La prochaine Assemblée générale de la FIFDU aura lieu du 20 au 26 août 2016 à Cape Town. Les Hollandaises d'ailleurs nous invitent à la conférence de la GEFDU, qui aura lieu du 28 août au 1^{er} septembre 2015.

Der Zentralvorstand hat das Büro der IFUW, der wir ja seit 1924 angehören, im Juli in Genf besucht, und wir erhielten eine detaillierte Einführung in die Arbeit und die Strategien der IFUW durch Executive Director Danièle A. Castle. Mit ihr und der seit 2013 amtierenden Präsidentin Catherine Bell ist die IFUW sehr aktiv. Hauptziele sind laut Strategie 2014–2016:

- Bessere Sichtbarkeit
- Engagement der Mitglieder erhöhen
- Anbieten von Training, Karriereförderung und Information
- Hilfe für die einzelnen Verbände beim Erhöhen der Anzahl Mitglieder

Die Homepage (<http://www.ifuw.org>) bietet sehr viele Informationen: Wöchentlich

werden Updates herausgegeben, die abonniert werden können und auch auf unserer Homepage zu finden sind. Die Mitglieder des SVA können sich zusätzlich beim Members Corner registrieren und einloggen, dort finden sich noch weitere, nur für Mitglieder zugängliche Informationen. Interessant sind die monatlichen Webinars (Seminare übers Web), beispielsweise zum Thema «The United Nations Human Rights Council & the Universal Periodic Review» oder «The International Federation of University Women (IFUW)», eine detaillierte Einführung in den Verband und seine Tätigkeiten.

Der Leitungsausschuss der IFUW hat im November entschieden, dass der Name des Verbandes International Federation of University Women nicht mehr zeitgemäss sei, und daher Graduate Women International (GWI) vorgeschlagen. Er hofft, damit den Hauptzweck des Verbandes, nämlich Mädchen und Frauen durch Ausbildung zu stärken, besser sichtbar zu machen. Der Zentralvorstand des SVA ist mit der Namensänderung einverstanden, die Abstimmung erfolgt bis Mitte März 2015.

Im November nahmen Vertreterinnen der IFUW am Genfer NGO-Meeting «Beijing +20» teil sowie anschliessend am regionalen Review Meeting für «Beijing +20» der United Nations Economic Commission of Europe (UNECE), einer sehr wichtigen Komponente der UNO im Bestreben nach Gleichbehandlung der Geschlechter. Delegierte werden auch an der 59. Session der Commission on the Status of Women (CSW) der UNO im März 2015 in New York teilnehmen.

Neue Projekte der IFUW betreffen unter anderem die Förderung der sogenannten STEM-Fächer (Science, Technology, Engineering and Mathematics, dt. MINT) sowie das Twinning-Projekt, eine formelle Zusammenarbeit zwischen zwei Verbänden aus zwei Ländern.

Die nächste **Konferenz der IFUW** findet vom 20. bis 26. August 2016 in Cape Town statt.

Vom 28. August bis 1. September 2015 sind übrigens die Holländerinnen Gastgeberinnen der nächsten **UWE-Konferenz**.

Karoline Dorsch-Häsler, CIR

Kommission für Öffentlichkeitsarbeit

Im Jahr 2014 durften wir erstmals das neu gestaltete «Jahres»-Bulletin herausgeben. Unserer Meinung nach ist der Neuauftritt sehr gut gelungen und es macht Spass, das Bulletin mit dem farbigen Druck zu lesen. Ich hoffe, dass auch Sie, liebe Leserin, Freude am neuen Auftritt des SVA haben. Damit sich der Innenteil mit den Informationen zur Delegiertenversammlung besser abhebt, wird dieser Teil neu mit einem dickeren Deckblatt gedruckt.

Im letzten Jahr gab es auch personelle Änderungen in unserer Kommission. Nicole Bulliard, die seit August 2010 als Redaktorin für unser Bulletin zuständig war, hat sich leider von ihrem Amt zurückgezogen. Wir danken Nicole herzlich für ihre stets motivierte und inspirierende Zusammenarbeit. Mit Nicole verlieren wir eine engagierte Redaktorin, die ihren Job sehr professionell erledigt hat. Ebenfalls demissioniert hat unser langjähriges Mitglied Marjolaine Tonson La Tour aus Genf. Sie hat in den letzten Jahren unzählige französische Texte Korrektur gelesen. Ihr feines Gespür für die französische Sprache gab immer wieder Anlass zu anregenden Diskussionen.

Commission pour les relations publiques

2014 a été placé sous le signe du renouveau pour notre Bulletin annuel. Plus coloré, plus attractif, il nous semble qu'il a meilleure allure et nous espérons, chers membres, que vous avez eu beaucoup de plaisir à le lire. Désormais, une page plus épaisse à l'intérieur de notre publication mettra en évidence l'information concernant l'Assemblée des déléguées.

Au cours de l'année écoulée, plusieurs changements ont eu lieu dans notre commission. Nicole Bulliard qui, depuis août 2010, était rédactrice a malheureusement donné sa démission. Nous la remercions de tout cœur pour son remarquable travail au sein de notre rédaction. Toujours motivée et rassembleuse, Nicole était une vraie professionnelle et elle va beaucoup nous manquer. Marjolaine Tonson La Tour, de Genève, nous quitte aussi. Pendant de nombreuses années, elle a corrigé avec grand soin de nombreux textes et sa fine connaissance de la langue française a souvent suscité des discussions fort animées.

Nous nous réjouissons d'accueillir dans notre commission Andrea Linsmayer, germaniste,

Wir freuen uns, dass neu Andrea Linsmayer, Germanistin, unsere Kommission mit ihrem Fachwissen unterstützt. Andrea arbeitet als freischaffende Lektorin und Korrektorin in Zürich. Sie wird die Redaktion des Bulletins übernehmen sowie die deutschen Texte redigieren.

Bei unseren französischsprachigen Kolleginnen zeichnet sich eine weitere Demission ab, und wir sind dringend darauf angewiesen, dass wir diese Lücke im Team füllen können. Falls Sie französischer Muttersprache sind und Lust haben, bei uns im Team mitzuarbeiten, melden Sie sich bei beatrice.wespi@smartwebsites.ch. Wir treffen uns einmal jährlich zu einer Sitzung in Bern (jeweils im August/September). Die Korrekturarbeiten, die im Dezember/Januar anfallen, können von zu Hause aus erledigt werden.

Ich bedanke mich bei allen, die unsere Arbeit in irgendeiner Form unterstützen.

Beatrice Wespi, Präsidentin der Kommission für Öffentlichkeitsarbeit

qui travaille comme lectrice et correctrice indépendante à Zurich. Ses compétences nous apporteront aide et soutien. Elle sera en charge de la rédaction du Bulletin et rédigera les textes en allemand.

Pour compléter notre équipe, notre commission recherche maintenant une collègue de langue maternelle française. Si vous êtes intéressée à travailler avec nous, prenez contact avec beatrice.wespi@smartwebsites.ch. Nous nous rencontrons une fois par année à Berne au mois d'août ou septembre. Le travail de correction des textes se fait en décembre ou janvier, normalement à domicile.

Je remercie toutes celles qui d'une manière ou d'une autre soutiennent notre travail.

Beatrice Wespi, présidente de la commission pour les relations publiques

Jahresbericht der Sektion Solothurn

Eine Auflösung der Sektion konnte im letzten Moment verhindert werden durch eine Erweiterung des Vorstands, der nun in kollegialer Zusammenarbeit die monatlichen Treffen vorbereitet. Jedes Vorstandsmitglied organisierte den von ihm vorgeschlagenen Anlass selber, von der Referentensuche über die Reservation des Lokals bis zu Einladung und Durchführung. Dadurch wurde die Präsidentin ab Mitte des Jahres sehr entlastet.

Neu ist auf der Homepage des Verbands der Akademikerinnen auch die Sektion Solothurn mit einer eigenen Seite vertreten. Darauf werden nun regelmässig unsere Anlässe angekündigt; ebenso sind die Mitglieder des Vorstands und ihre Zuständigkeiten dokumentiert.

Es wurden wiederum vielseitige Angebote gemacht: «Gespräche am Mittagstisch» und Museumsbesuche oder abendliche Veranstaltungen in einem Saal mit Infrastruktur. Die eingeladenen Referentinnen berichteten von ihrem Werdegang und sprachen über folgende Themen:

- «Vom Kinderschutz und seiner Notwendigkeit» (Patricia Flammer)

- «Anleitung zur Realisierung eines Bauprojekts in Dakar» (Noëmi Zengaffinen)
- «Architektur: Besonderheit und Chancen einer Kombination von Praxis und Lehre» (Prof. Christiane Ern)
- «Ein Streifzug durchs Güter- und Erbrecht» (Barbara Obrecht Steiner)

Wie jedes Jahr besuchten wir auch verschiedene Ausstellungen unter kundiger Führung:

- «L'onde d'une ombre» von Manon Bellet (Désirée Antonietti von Steiger)
- «Happity» von David Chieppo (Patricia Bieder)
- «Hinschauen – Mannigfaltigkeit der Wahrnehmung» (Désirée Antonietti von Steiger) im Rahmen unseres Apéros zum Jahresende

Wir hoffen, dass die Aufbruchstimmung im Vorstand sich im kommenden Jahr auf die Mitglieder überträgt und dass durch unsere beiden jungen Vorstandsmitglieder auch eine jüngere Generation den Zugang zu unserer Sektion findet.

Verena Welti, Präsidentin

SVA Schweizerischer Verband der Akademikerinnen
ASFDU Association Suisse des Femmes Diplômées des Universités
ASL Associazione Svizzera delle Laureate
ASA Associazioni Svizra da las Academicas

91. Delegiertenversammlung

am 18. April 2015

in Zürich

—

91^e Assemblée des déléguées,

le 18 avril 2015

à Zurich



Willkommen in Zürich

Die Zürcher Akademikerinnen freuen sich sehr, Sie am 17. und 18. April in Zürich zur 91. Delegiertenversammlung zu begrüßen.

Lassen Sie uns kurz etwas zur Geschichte unserer Stadt sagen:

Zu den ältesten Spuren zählen die prähistorischen Seeufersiedlungen am unteren Zürichseebecken (ab 5. Jahrtausend v. Chr.). Viel später entstand auf und am Lindenhof eine kleine keltische Siedlung. Kurz vor Christi Geburt dann errichteten römische Soldaten auf dem Lindenhof einen Militärstützpunkt, und es entstand darum herum der vicus (Dorf) Turicum. Der Ort diente als Zollstation und in der Spätantike wieder als Militärstützpunkt (Kastell). Kurz nach 400 war die römische Herrschaft zu Ende.

Um die Mitte des 6. Jahrhunderts erreichten die Alemannen unser Gebiet, und etwa zur selben Zeit kam Zürich in den Herrschaftsbereich des fränkischen Merowingerreichs. Im 8. Jahrhundert ging der Zürichgau in die Herrschaftsgewalt der Karolinger über.

Bienvenues à Zurich

Les Femmes Universitaires de Zurich se réjouissent de vous accueillir les 17 et 18 avril à Zurich pour la 91^{ème} Assemblée des déléguées.

Permettez-nous de résumer en quelques mots l'histoire de notre ville :

Une des premières traces de la ville est un site lacustre préhistorique sur le bas lac, au 5^{ème} siècle av. J.-C. Beaucoup plus tard un site celtique voit le jour sur et autour du Lindenhof. Puis des soldats romains érigent, peu avant la naissance du Christ, une base militaire sur le Lindenhof. C'est autour de cet endroit que naît le vicus (village) de « Turicum » dont dérive le nom de Zurich. Cet endroit sert de poste de douane et, à la fin de l'Antiquité, redevient une base militaire. C'est peu après l'an 400 que l'hégémonie romaine prend fin.

Les Alamans atteignent notre région vers le milieu du 6^{ème} siècle et, presque au même moment, Zurich passe sous la domination du royaume franc des Mérovingiens. Enfin, au 8^{ème} siècle, la région zurichoise est contrôlée par les Carolingiens.

Dank guter Wirtschaftslage wuchs die Stadt im 12. Jahrhundert. Nach dem Aussterben der Zähringer 1218 wurde Zürich freie Reichsstadt. Im 13. Jahrhundert liessen sich verschiedene Bettelorden hier nieder (Prediger-, Barfüsser-, Augustiner- und Oetenbachkloster). Formelle Stadtherrin war die Fraumünsteräbtissin.

Im 15. Jahrhundert setzte sich die Herrschaft der Zünfte durch. Zürich hatte sich unterdessen ein Territorium geschaffen, das etwa dem heutigen Kantonsgebiet entspricht, schrumpfte aber zu einer wirtschaftlich bescheidenen Handwerkerstadt.

Mit der Reformation brach 1519 eine neue Epoche an. Das Wirken Ulrich Zwingli und Heinrich Bullingers verschaffte der Stadt europäische Bedeutung. Im 17. Jahrhundert veränderte sich auch der bauliche Zustand – die Stadt erhielt eine stärkere Befestigung. Eine neue Form der Textilindustrie mit Heimarbeit brachte ihr einen relativen Wohlstand.

Mit Persönlichkeiten wie Johann Jakob Bodmer, Johann Jakob Breitinger, Salomon

Au 12^{ème} siècle, la ville se développe dans le contexte d'une situation économique favorable. Après le décès du dernier des Zähringen en 1218, Zurich devient ville impériale libre. Au cours du 13^{ème} siècle, différents ordres mendiants s'y installent. La seigneurie de la ville est formellement entre les mains de la mère abbesse du Fraumünster.

Au 15^{ème} siècle, le pouvoir des corporations s'impose. Entre-temps Zurich s'est étendue sur un territoire correspondant approximativement au canton d'aujourd'hui mais décline jusqu'à devenir une modeste ville d'artisans.

Avec la Réforme, en 1519, commence une nouvelle époque. Les actions d'Ulrich Zwingli et de Heinrich Bullinger procurent à la ville un prestige de dimension européenne. L'architecture de la ville se modifie au cours du 17^{ème} siècle avec la construction d'une fortification plus puissante. Une nouvelle forme d'industrie textile avec travail à domicile lui apporte une prospérité relative.

Grâce à des personnalités comme Johann Jakob Bodmer, Johann Jakob Breitinger,

Gessner und Johann Caspar Lavater erlebte Zürich im 18. Jahrhundert eine kulturelle Blüte. Nach dem Sturz des Ancien Régime verlor die Stadt aber die Herrschaft über das Land und ihre ökonomischen Vorrechte.

Im 19. Jahrhundert erlebte Zürich einen wirtschaftlichen Aufschwung. 1833 wurde die Universität gegründet und 1855 das Polytechnikum (ETH). Zu dieser Zeit erneuerte sich auch das Theater- und Musikleben. Der Dichter Gottfried Keller wirkte 1861–1876 als Staatsschreiber. Die Industrialisierung führte zur Landflucht und zu einem raschen Bevölkerungswachstum. Erst der Zusammenschluss Zürichs mit insgesamt 19 Gemeinden (1893 und 1934) schuf die heutige Grossstadt. Zürich hat unterdessen über 390 000 Einwohnerinnen und Einwohner.

Karoline Dorsch-Häsler,
Präsidentin der Sektion Zürich

Salomon Gessner et Johann Caspar Lavater, Zurich connaît au 18^{ème} siècle un nouvel essor culturel. Cependant, après la chute de l'ancien régime, la ville perd ses droits sur la campagne et parallèlement ses privilèges économiques.

Zurich vit au cours du 19^{ème} siècle un essor économique important. L'université est fondée en 1833, suivie en 1855 de l'Ecole Polytechnique. A cette époque le théâtre et la vie musicale se renouvellent. Le poète Gottfried Keller œuvre entre 1861 et 1876 en tant que chancelier d'Etat. L'industrialisation provoque un exode rural et une augmentation rapide de la population. Ce n'est qu'après le regroupement de Zurich avec 19 autres communes en 1893 et 1934 que la ville gagne le statut de grande ville. Aujourd'hui Zurich compte plus de 390 000 habitants.

Karoline Dorsch-Häsler,
présidente de la section zurichoise

Stadtplan / Plan de ville

- 1 Café Schlauch
- 2 Haltestelle Rathaus /
Arrêt Rathaus
- 3 Wirtschaft Neumarkt /
Restaurant Neumarkt
- 4 Haltestelle Neumarkt /
Arrêt Neumarkt
- 5 Hotel Schweizerhof /
Hôtel Schweizerhof



Informationen zur Delegiertenversammlung

Die DV findet in der **Wirtschaft Neumarkt** statt, die mitten in der Zürcher Altstadt liegt. Die Geschichte dieses Hauses geht bis aufs 13. Jahrhundert zurück, und unsere DV findet im heutigen Zunftsaal der Zunft Hottingen statt.

Am Nachmittag führt Liliane Hidber eine Gruppe durch die Zürcher Innenstadt zu den Wirkungsstätten von berühmten Weibs- und auch Mannsbildern von einst und jetzt. Sie kennt auch deren Geschichten.

Unser Mitglied, die Historikerin Verena Müller, fährt mit der anderen Gruppe zum berühmten Friedhof Fluntern hinauf und zeigt uns die Gräber etlicher berühmter «Zürcher» wie James Joyce, Therese Giehse, Mary Lavater-Sloman oder Elias Canetti. Sie wird uns erzählen, wie diese Leute nach Zürich gekommen sind und wie sie hier gelebt haben. Der Friedhof wurde vom damaligen Weinbauerdorf Fluntern hoch über der Stadt und im barocken Stil angelegt.

Anreise:

Wir empfehlen Ihnen, mit dem Zug anzureisen und ein **City-Ticket** zu lösen, so müssen Sie sich nicht um Trambillette kümmern. Falls Sie mit dem Auto kommen, liegt das Parkhaus Hohe Promenade am nächsten, und man findet dort am Samstag am ehesten einen (nicht gerade billigen) Parkplatz.

Unterkunft:

Hotels in Zürich finden Sie über **Zürich Tourismus**, im Hauptbahnhof, 8001 Zürich.

E-Mail: info@zuerich.com

Tel.: 044 215 40 00

www.zuerich.com

Natürlich gibt es auch etliche Bed & Breakfast in Zürich.

Wir freuen uns auf Sie!

Karoline Dorsch-Häsler,
Präsidentin der Sektion Zürich

Programm

Freitag, 17. April

- Ab 18.30 Eintreffen der Delegierten
- Ab 19.30 Gemeinsames Abendessen im Café Schlauch, Münstergasse 20, Zürich.
Tram Nr. 4 ab Bahnhofquai (Richtung Tiefenbrunnen) bis Haltestelle Rathaus.
Achtung: Eingang durch nicht angeschriebene Glastüre vis-à-vis Bodega Española, dann Treppe hochsteigen
-

Samstag, 18. April

- 9.00 Empfang in der **Wirtschaft Neumarkt**, Neumarkt 5, in der Zunftstube im 1. Stock. Anfahrt mit Tram Nr. 3 (Richtung Klusplatz) ab Bahnhofplatz bis Haltestelle Neumarkt, wo Zürcher Kolleginnen den Weg zeigen; Kaffee & Gipfeli
- 9.45 Grusswort von Frau Brigitta Johner, Kantonsratspräsidentin
Musikalische Umrahmung mit Alexandra Fülcher, Querflöte, und Magdalena Irmann, Akkordeon
- 10.30 Kurze Pause
- 10.45 Delegiertenversammlung, Eröffnung durch die Präsidentin des SVA, Dr. Anita Haldemann
- 13.00 Mittagessen in der Wirtschaft Neumarkt
- 15.00 **Nachmittagsprogramm**, zur Auswahl stehen (Details dazu im Text nebenan):
1) Stadtführung (zweisprachig)
2) Führung auf dem Friedhof Fluntern (zweisprachig)
- Ab 16.45 **Schlussapéro** für alle im **Hotel Schweizerhof** (in der Halle im 1. Stock), Ecke Bahnhofplatz/Bahnhofstrasse, vis-à-vis vom Hauptbahnhof (offeriert)
-

Notfall-Telefonnummern

Karoline Dorsch-Häsler **079 437 64 35** und Angelika Spanke **079 623 96 63**

Informations complémentaires

L'Assemblée des déléguées de l'ASFUD aura lieu au **Restaurant Neumarkt** situé au centre de Zurich, dans la vieille ville. Cet établissement existe depuis le 13^{ème} siècle, et nous nous retrouverons dans la salle de la corporation Hottingen.

L'après-midi, Mme Liliane Hidber emmènera **le groupe n°1** dans le centre de la vieille ville, dans des lieux où vécut ou vivent encore des hommes et des femmes célèbres. Elle aura plein d'anecdotes à vous raconter, en allemand et en français.

Notre membre, Mme Verena Müller, historienne, se rendra avec **le groupe n°2** au célèbre cimetière de Fluntern, autrefois village de vigneron, situé sur le Zürichberg. Elle nous montrera les tombes de quelques « Zurichois » célèbres : James Joyce, l'actrice Therese Giehse, Mary Lavater-Sloman ou Elias Canetti. Elle nous racontera, aussi en français, comment ces personnes sont arrivées à Zurich et comment elles y ont vécu.

Arrivée :

nous vous recommandons d'utiliser le train et d'acheter un **City-ticket** pour les déplacements en ville. Pour celles qui viennent en voiture, le parking le plus près s'appelle Hohe Promenade. Le samedi, on y trouve des places mais assez chères.

Hébergement :

réservez votre hôtel à **Zurich Tourismus**, Hauptbahnhof, 8001 Zurich.
par courriel : info@zuerich.com
tél. : 044 215 40 00
site : www.zuerich.com

En ville, il existe aussi des Bed & Breakfast.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à Zurich !

Karoline-Dorsch-Häsler,
présidente de la section zurichoise

Programme

Vendredi 17 avril 2015

Dès 18 h 30 Accueil des déléguées

Dès 19 h 30 Repas en commun au **Café Schlauch, Münsterergasse 20**, Zurich.
 Sur le Bahnhofquai, prendre le tram n°4, direction Tiefenbrunnen jusqu'à l'arrêt Rathaus. Attention : l'entrée du Café Schlauch, une porte en verre sans inscription, se trouve en face du Restaurant Bodega Española.
 Entrez et montez les escaliers.

Samedi 18 avril 2015

9 h 00 Accueil au **Restaurant Neumarkt, Neumarkt 5**, dans la « Zunftstube », au 1^{er} étage. En sortant de la gare, sur la Bahnhofplatz, prendre le tram n°3, direction Klusplatz jusqu'à l'arrêt Neumarkt où des membres de la section zurichoise vous montreront le chemin. Café et croissants.

9 h 45 Mot de bienvenue de Mme Brigitta Johner, présidente du Grand Conseil
 Interlude musical avec Alexandra Fülcher, flûte traversière, et Magdalena Irmann, accordéon

10 h 30 Petite pause

10 h 45 Assemblée des déléguées de l'ASFDU présidée par Dr Anita Haldemann

13 h 00 Repas au Restaurant Neumarkt

15 h 00 **Programme de l'après-midi**, au choix (voir détails à la page précédente) :
 1) Visite guidée de la vieille ville (en deux langues)
 2) Visite guidée du cimetière de Fluntern (en deux langues)

Dès 16 h 45 Apéritif de clôture (offert) à l'**Hôtel Schweizerhof** situé en face de la gare, à l'angle Bahnhofplatz/Bahnhofstrasse. Rendez-vous dans le hall, au 1^{er} étage.

Numéros de téléphone d'urgence

Karoline Dorsch-Häsler **079 437 64 35** et Angelika Spanke **079 623 96 63**

Traktandenliste

91. Delegiertenversammlung
am 18. April 2015 um 10.45 Uhr in
Zürich, in der Wirtschaft Neumarkt,
am Neumarkt 5

1. Aufruf der Delegierten
2. Wahl der Stimmzählerinnen
3. Protokoll der 90. Delegiertenversamm-
lung vom 17. Mai 2014 in Basel
4. Jahresbericht des Zentralvorstandes
5. Berichte der Kommissionen
 - a. Kommission für Internationale
Beziehungen CIR, CER
 - b. Bulletin-Kommission
6. Bericht der Stiftung des SVA
7. Antrag des Zentralvorstandes zur Auf-
lösung der Stiftung des SVA
8. Jahresrechnung 2014 und
Bericht der Revisorinnen
9. Budget 2015
10. Wahlen
11. Bestätigung der Sektions-
vertreterinnen
12. Ehrungen
13. 92. Delegiertenversammlung 2016
14. Varia

Schluss: 12.45 Uhr

Ordre du jour

91^e Assemblée des déléguées,
le 18 avril 2015 à 10 h 45 à Zurich, au
Restaurant Neumarkt, Neumarkt 5

1. Appel des déléguées
2. Nomination des scrutatrices
3. Procès-verbal de la 90^e Assemblée des
déléguées du 17 mai 2014 à Bâle
4. Rapport annuel du Comité central
5. Rapports des commissions
 - a. Commission pour les relations
internationales CRI, CRE
 - b. Commission du bulletin
6. Rapport de la Fondation de l'ASFDU
7. Proposition du Comité central de dis-
soudre la Fondation de l'ASFDU
8. Comptes annuels 2014 et
rapport des vérificatrices des comptes
9. Budget 2015
10. Elections
11. Ratification des représentantes
des sections
12. Honneurs
13. 92^e Assemblée des déléguées 2016
14. Divers

Fin : 12 h 45

Anmeldeformular

91. Delegiertenversammlung, 17. / 18. April 2015

Bitte senden Sie untenstehendes Formular bis zum **31. März 2015** an: Angelika Spanke, Tubakstrasse 10, 8193 Eglisau; E-Mail: angelika.spanke@spanke.ch.

Den Tagungsbeitrag von **Fr. 75.-** bezahlen Sie bitte bei der Registrierung im «Neumarkt» (Tagungsbeitrag ohne Mittagessen: **Fr. 20.-**).

Name / Vorname

Sektion

Adresse

Tel.

E-Mail

Ich nehme an der 91. Delegiertenversammlung am Samstag, 18. April, teil.

Ich komme zum Abendessen am Freitag, 17. April (Restaurant Schlauch, 19.30 Uhr, individuelle Bezahlung).

Ich nehme am Mittagessen vom Samstag, 18. April, in der Wirtschaft Neumarkt (mit einem saisonalen Menu) teil:

Menu Fleisch

oder

Menu vegetarisch

Mineralwasser und Kaffee sind inbegriffen.

Ich nehme teil

an der Führung durch die Zürcher Innenstadt (zweisprachig)

oder

an der Führung auf dem Friedhof Fluntern (zweisprachig)

Schlussapéro im Hotel Schweizerhof, ab 16.45 Uhr (offeriert)

Bulletin d'inscription

91^e Assemblée des déléguées, 17 et 18 avril 2015

Veillez envoyer le bulletin d'inscription ci-dessous jusqu'au **31 mars 2015** à : Angelika Spanke, Tubakstrasse 10, 8193 Eglisau ; courriel : angelika.spanke@spanke.ch.

Les frais de participation de **Fr. 75.-** sont à payer directement lors de l'enregistrement au Neumarkt (frais sans déjeuner : **Fr. 20.-**).

Nom / Prénom

Section

Adresse

Tél.

Courriel

Je prends part à la 91^{ème} Assemblée des déléguées.

Je participe au dîner du vendredi soir 17 avril (Restaurant Schlauch, 19h30, paiement individuel).

Je participe au déjeuner du 18 avril, au Restaurant Neumarkt (menu de saison) :

Menu avec viande

ou

Menu végétarien

Eau minérale et café inclus.

Je participe au programme de l'après-midi :

Visite guidée de la vieille ville (en deux langues)

ou

Visite guidée du cimetière de Fluntern (en deux langues)

Apéritif de clôture à l'Hôtel Schweizerhof, dès 16h45 (offert)



Foto: Zürich © Angelika Spanke

Jahresbericht der Sektion Basel

Das Vereinsjahr war geprägt von vielen verschiedenen Anlässen, an denen wir immer wieder auch Kolleginnen begegnet sind, die wir länger nicht mehr gesehen hatten. Besonders die Reihe «Apéro & Talk» fand Anklang. Im Allgemeinen waren unsere Veranstaltungen recht gut besucht.

Als Jahresthema hatten wir uns für «Lohn-
gleichheit» entschieden. Darum waren am
7. März drei von uns auf der Strasse, um

«Equal Pay Day»-Taschen zu verteilen. Die tolle Veranstaltung von BPW, zu der wir auch eingeladen waren, hätte mehr Besucherinnen von Seiten unserer Akademikerinnen verdient. Regen Zulauf hatte dafür unser Apéro & Talk mit Marianne Meyer zum Thema «Lohn-
gleichheit in der Verwaltung».

Der Vorstand traf sich zu fünf Sitzungen, um die laufenden Geschäfte zu erledigen. Unsere Beteiligung im Abstimmungskomitee «Ja



zur Geschlechterquote in Verwaltungsräten» gab dabei nicht viel zu diskutieren, anders als die Vorbereitung der Jubiläums-Delegiertenversammlung des SVA samt DACH-Treffen. Diese Grossveranstaltungen konnten nur dank guter Teamarbeit gelingen. Nochmals herzlichen Dank meinen engagierten Kolleginnen im Vorstand und in der Sektion!

Sehr schön war auch die Jubiläumsfeier der Zürcher Akademikerinnen, an der wir zu fünf teilnehmen durften.

Am 30. Oktober waren wir bei der Sektion Freiburg des Deutschen Akademikerinnen Bundes zur Jubiläumsfeier «85 Jahre DAB Freiburg» eingeladen. Ja, die Deutschen kamen erst nach uns! In einer schlichten, aber gediegenen Feier mit Klaviermusik und vie-

len Grussadressen wurde der – vor allem zur Zeit des Nationalsozialismus – nicht immer einfachen Geschichte des Vereins gedacht. Das Hauptreferat hielt Maria von Welsler: «Wo Frauen nichts wert sind – vom weltweiten Terror gegen Frauen». Anhand eindrücklicher Beispiele zeigte sie auf, dass wir uns nach wie vor für Frauen und ihre Rechte einsetzen müssen.

Bei meinen Vorstandskolleginnen möchte ich mich für ihre Unterstützung, auf die ich immer zählen konnte, ganz herzlich bedanken. In den nächsten Jahren sollten keine grossen Anlässe auf uns zukommen, sodass wir uns wieder vermehrt unseren eigenen Anliegen widmen können.

Rosmarie Schümperli-Grether, Präsidentin

Jahresbericht der Sektion Bern

Die Sektion Bern des Schweizerischen Verbands der Akademikerinnen berichtet dieses Jahr erstmals unter neuem Namen über ihre Anlässe und Geschäfte.

Die Mitgliederversammlung vom 9. Mai 2014 war Anlass, uns vorab zu einer Führung in einer aktuellen Ausstellung zu treffen. Im Alpinen Museum Schweiz, Bern, präsentierten uns Clarisse Mühlemann den «Himalaya Report. Bergsteigen im Medienzeitalter». Danach lud der Verein ins Museumsrestaurant «las alps» zum Aperitif.

Der offizielle Teil der Mitgliederversammlung fand im Restaurant Kirchenfeld statt, wo zwei Statutenänderungen zur Abstimmung anstanden. Beide wurden angenommen.

So wurde erstens der Name des Vereins von «Vereinigung Bernischer Akademikerinnen» in «Schweizerischer Verband der Akademikerinnen, Sektion Bern» geändert; dieser Namenswechsel ändert jedoch nichts am Status des Vereins, er bleibt eine eigenständige juristische Person. Zweitens

wurde die Mindestzahl von Vorstandsmitgliedern von fünf auf drei reduziert, um einer künftigen möglichen Handlungsbeeinträchtigung vorzubeugen.

Die Vorstandsmitglieder Caroline Gloor Scheidegger, Beatrice Wespi und Emilia Velea hatten auf die Mitgliederversammlung hin ihren Rücktritt erklärt, und wir mussten sie schweren Herzens ziehen lassen. Wir möchten ihnen auch an dieser Stelle für den unermüdlichen und uneigennütigen Einsatz im Vorstand nochmals ganz herzlich danken.

Doritt Belohlavek wurde mit Applaus neu in den Vorstand gewählt und die restlichen Mitglieder des Gremiums, Anne-Marie Müller, Susanne Leber, Dörte Ulrich und Nicole Wespi, ebenso für eine weitere Amtsperiode bestätigt. Nach den offiziellen Geschäften ging man zum gemeinsamen Nachtessen über.

Essen ist ein beliebter Anlass, um sich zu treffen. Darum hat der Vorstand im vergangenen Vereinsjahr den «Mittagstisch»



Foto: Universität Bern © Nicole Wespi

wieder eingeführt. Dieser hat ein bemerkenswertes Echo gefunden. So trafen sich die interessierten Mitglieder am 4. Juli 2014 im Ristorante Lorenzini zum Sommeressen und am 28. Oktober 2014 im Restaurant Rosengarten.

Am ersten Adventssonntag, dem 30. November 2014, fand unser traditioneller Advents-

anlass statt. Nach einem vom Verein offerierten Aperitif nahmen wir das Mittagessen im Restaurant Casino ein. Danach besuchten wir gemeinsam im Berner Münster das Adventskonzert des Berner Münsterchors, der uns mit kirchlichem Gesang in die Adventszeit entliess.

Susanne Leber

Rapport d'activités de la section Fribourg

Cette année, les conférences mensuelles avaient pour thème « La couleur », ce qui nous a permis d'appréhender son impact sous différents aspects : le professeur André Roth, ancien directeur et médecin chef de la Clinique ophtalmologique de Genève a commencé ce cycle par « Voir en couleurs, comment et pourquoi » ; Mme Isabelle Raboud, conservatrice du Musée gruérien nous a guidées à travers l'exposition « Dress-

ou symbole militant » ; Mme Laetitia Bulliard, directrice chez « Nuance », nous a présenté « L'influence et la perception des couleurs dans le marketing » ; Mme Susanne Bollinger, conservatrice du Jardin botanique, nous a fait découvrir au Jardin botanique « L'importance de la couleur pour le monde végétal » ; Mme Yvonne Lehnerr, Dr ès lettres, a donné une conférence sur le thème des « Couleurs dans l'art sacré médiéval » ;



Code » en compagnie de quelques membres de la section vaudoise ; M. Olivier Meuwly, Dr ès lettres, collaborateur au journal « Le Temps » et auteur d'ouvrages consacrés à la politique et à l'histoire, nous a parlé de « Couleur et politique : simple étiquette

M. Pierre Zwick, membre associé de l'Académie internationale d'Héraldique nous a familiarisées avec le sujet peu connu des « Couleurs en héraldique ». Pour clore notre année, nous avons fêté Noël avec les conteuses Michèle Widmer et Marie-France

Meylan Krause et leurs « Contes du monde, un monde de couleurs ».

Pour étendre son réseau social, le comité a entrepris un rapprochement avec les Amis de l'Université de Fribourg qui nous ont acceptés comme membres lors de leur assemblée générale, sous condition que l'assemblée générale de l'ASFDU section Fribourg accepte, en avril, cette affiliation avec une contribution de 20 francs par année et par membre.

Par notre action sociale financée par le souper annuel au mois de juin – cette année chez la présidente – nous avons pu soutenir deux étudiantes particulièrement dans le besoin à hauteur de 1500 francs chacune.

Dans le cadre du 125^e anniversaire de l'Université de Fribourg, nous avons assisté

à des conférences de femmes professeures et leur avons remis un bouquet de fleurs de la part de notre section. Nous avons aussi contribué à un jeu de l'oie réalisé par le bureau de l'égalité de l'Université. Ce jeu avait pour thème le parcours à suivre pour devenir professeur-e. Il invitait les visiteurs avec humour, tout en s'appuyant sur des chiffres et recherches scientifiques, à se poser la question de savoir pourquoi on trouve moins de femmes aux postes élevés, notamment à celui de professeure ordinaire. Le jour de l'equal pay day, nous avons collaboré avec Espace femme à la création d'un jeu de l'oie géant avec pour thème les difficultés rencontrées par les femmes dans leur parcours professionnel.

Elisabeth Regamey, présidente

Rapport d'activités de l'AGFDU

Le jeudi 8 mai s'est tenue la réunion des Associations féminines en présence du Président du Conseil d'Etat, M. François Longchamp, et à laquelle l'AGFDU avait été conviée. Natacha Rault et Stéphanie Metzger del Campo ont participé comme représentantes de l'AGFDU.

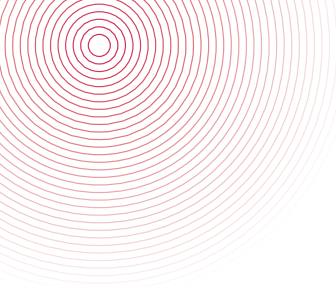
Une équipe de cinq déléguées de Genève s'est mobilisée le 17 mai pour participer à Bâle à la 90^e assemblée des déléguées. Danièle Kaufmann a fait une allocution avec pour titre: « Nous sommes des naines juchées sur des épaules de géantes », conférence qui retrace l'historique des pionnières de l'association.

Le 2 juin, le comité a eu le plaisir d'inviter toutes les membres de l'AGFDU à une réunion amicale et informelle pour un apéritif au Café-Restaurant des Bastions. L'objet de cette rencontre était de présenter aux membres les grandes lignes de réflexion du comité, sous la rubrique « Espace Nouveaux Projets », dans le but de créer un espace participatif où les membres pourraient partager leurs points de vue et regards au sujet

de projets potentiels. A partir des lignes directrices, l'idée est que les membres intéressés créent un groupe de travail réflexion-action à ce propos. L'Espace Nouveaux Projets s'est tenu pour la première fois le 11 juin. Les participantes ont réalisé un brainstorming à propos du projet de marrainage.

La réunion du Palais Eynard, le 13 juin, a réuni plusieurs associations féminines et féministes actives dans le réseau genevois. Après l'accueil et les mots de bienvenue de Mme Sandrine Salerno, différentes associations ont pris la parole pour présenter leurs actions. Les sujets de réflexion qui ont été abordés sont ceux de la Ville de Genève en matière d'égalité femmes-hommes. Comme à la réunion du 8 mai dernier, se pose la question sur l'inclusion des hommes dans les associations féminines. Des groupes de travail ont été formés pour réfléchir à différentes stratégies visant à l'égalité entre femmes et hommes.

Les comptes des 1^{ères} et 2^{èmes} éditions des Olympes de la Parole ont été contrôlés et le rapport sera présenté lors de l'AG. Une 3^{ème}



session 2014/15 est en préparation ayant pour thématique: « Les femmes dans les sciences et les techniques ». Un budget prévisionnel a été élaboré et la recherche de soutiens financiers est en cours. Arielle Wagenknecht fera le point de la situation pour le comité lorsqu'elle recevra le résultat de cette recherche de fonds. Pour l'instant, sept classes sont inscrites pour participer au projet.

La FIFDU, en partenariat avec l'AGFDU, a organisé le visionnage de deux films sur la thématique « Women, war & peace : Peace unveiled » et « Priez pour renvoyer le diable en enfer ». La projection, organisée le 9 octobre, était en anglais et celle du 16 octobre en français. A la suite des films, différentes experts en éducation en conflits, ont été invités à une table ronde pour répondre aux questions de l'auditoire.

A la suite de la demande de membres intéressés, le comité a commencé à organiser, dans le courant 2015, un cycle de conférences sur

différentes femmes qui ont marqué l'histoire, comme Catherine de Watteville, dans le cadre du cycle « Femmes en mouvement ».

Le comité travaille à la rédaction du contenu des pages pour le site internet en phase d'actualisation, afin d'informer au mieux les membres et un public élargi. Une réunion mensuelle du comité de rédaction est prévue afin de discuter du contenu rédactionnel du site.

Le 11 décembre a eu lieu la Fête de l'Escalade au restaurant Les Philosophes. Après l'apéritif offert par l'Association, les membres ont partagé un repas en présence de la Professeure Dr Béatrice Nicollier, qui a donné un exposé sur le thème: « Les , escholiers ' de Genève et leur Académie au temps de l'Escalade ». La participation des membres de l'association a été importante, dans une ambiance gaie et conviviale.

Stéphanie Metzger del Campo, présidente

Jahresbericht der Sektion Graubünden

Das Jahr 2014 war für die Sektion Graubünden ein Übergangsjahr. Wie Manuela Schiess Jörg in ihrem letztjährigen Bericht angekündigt hatte, trat sie nach einer fünfjährigen Präsidialzeit zurück. An der GV im März 2014 gelang es nicht, einen kompletten Vorstand zu wählen. Als provisorische Lösung wurden jedoch ein geschäftsführendes Vorstandsmitglied, Tatjana Betschart, und eine Kassierin, Lore Fuchs, ernannt. Andrea Ruffner und Heidi Derungs erhielten den Auftrag, Kandidatinnen für einen neuen Vorstand zu suchen. Beide sind inzwischen fündig geworden, und wenn alles gut geht, sollte die Sektion Graubünden nach der GV 2015 wieder über einen kompletten Vorstand verfügen.

Trotz dieser organisatorischen Schwierigkeiten blieb die Bündner Sektion nicht untätig, und es fanden verschiedene Veranstaltungen statt:

- Ausflug ins Val Lumnezia: Michela Pancheri Lenz veranstaltete eine Exkursion ins Val Lumnezia. Dabei handelt es sich um ein rätoromanischsprachiges Seitental des Bündner Oberlandes. Es ist eine Gegend mit vielen alten Kirchen, die mystische Kraftorte darstellen. Und es waren insbesondere die Kirchen, die im Zentrum des Ausflugs standen.
- Führung «Ortung» in Chur: Das Projekt «Ortung» bot neue Erfahrungen hinsichtlich Kunst im öffentlichen und medialen Raum in Chur an. Dabei ging es von Plakaten, die subtile Botschaften transportieren, über Schaufenster, die Existenzielles widerspiegeln, bis zu einer Zeitung, die zum Kunstwerk wurde. Der von Manuela Schiess und mir organisierte Anlass wurde von unsern Mitgliedern gut besucht.
- Vorweihnachtliches Essen: Um die Beziehungen zwischen den Verbandsmitgliedern zu verbessern, fand ein gemeinsames Abendessen im Restaurant Va Bene in Chur statt. Eingeladen wurden hierzu auch Frauen, die sich für eine Mitgliedschaft im SVA interessieren. Der Anlass war zahlenmässig ein so grosser Erfolg, dass kurzfristig sogar ein grösserer Raum gebucht werden musste.
- Der monatliche Montagsstamm im Restaurant Rebleuten und die Lese-gruppe in Chur bildeten auch im Jahre



Foto: Chur Panorama © Chur Tourismus/Yvonne Bollhalder

2014 einen festen Bestandteil unserer traditionellen Aktivitäten.

- Der Tatsache eines fehlenden Vorstands fiel einzig die Verleihung des DUNNA-Preises, die sonst jährlich stattfindet, zum Opfer.

Die Mitglieder der Sektion GR und insbesondere die Kandidatinnen für den im März

neu zu besetzenden Vorstand sind zuversichtlich, dass das neue Jahr frische Impulse, Ideen und ein vielseitiges Kulturprogramm bringen wird. Für die kommenden Wintermonate sind bereits zwei spannende Anlässe in Vorbereitung.

Tatjana Betschart

Rapport d'activités de l'AVFDU

Au cours de l'année écoulée, le comité de l'Association Vaudoise des Femmes Diplômées des Universités (AVFDU), composé de quatre personnes, s'est réuni à six reprises pour préparer un programme aussi varié que possible.

La rencontre la plus marquante de cette année a été celle organisée en novembre, à l'occasion du 90^e anniversaire de l'AVFDU, au cours de laquelle un hommage a été rendu à toutes les anciennes présidentes, en les remerciant chaleureusement pour leur engagement. Notons que quelques mois plus tôt, à Bâle, une magnifique fête avait eu lieu pour célébrer les 90 ans de l'ASFUDU.

En début d'année, les disparitions de deux de nos très fidèles membres et amies, Mmes Paula Oulès et Jacqueline Bucher, ancienne présidente, ont particulièrement attristé notre association.

Comme à l'accoutumée, des déjeuners-discussions ont permis de rencontrer cette année-ci des femmes passionnantes et passionnées :

- tout d'abord, Mme Véronique Laufer,

qui après des études de théologie, a eu un parcours de vie, tant en France qu'en Suisse, qui traverse presque tout le XX^e siècle. Elle deviendra pasteur à Genève ;

- puis Mme Mousse Boulanger, poétesse, écrivaine, femme de radio ... ;
- et enfin, Mme Yasmine Char, directrice du théâtre de l'Octogone à Pully, parlant de son travail : établir une programmation, disposer d'un réseau dans le milieu des producteurs de spectacles, savoir communiquer, gérer les journalistes, etc. et trouver encore le temps d'écrire !

Deux sorties ont été entreprises par certains de nos membres, l'une à Château-d'Oex pour visiter le Musée du Vieux Pays-d'Enhaut et l'Espace Ballon, l'autre, fort appréciée, à l'invitation de la section fribourgeoise des Femmes Universitaires, à Bulle, au Musée gruérien (exposition temporaire « DressCode »).

Enfin, à mi-septembre, lors de la cérémonie d'ouverture des cours de la Faculté de Biologie et de Médecine de l'UNIL, l'AVFDU a remis

son prix à Mme la Docteure ès sciences de la vie Marie Fabritius pour son travail de thèse intitulé « Etude d'administration contrôlée de cannabis et profils cinétiques des cannabinoïdes dans les fluides biologiques ». La lauréate est l'auteur de nombreuses publications ; sa proposition d'un critère avec deux valeurs seuils permettant de distinguer

les consommateurs occasionnels de cannabis des consommateurs réguliers considérés inaptes à la conduite automobile a été adoptée par la Société Suisse de Médecine Légale en 2013.

Christiane Giger, présidente

Photo: Nouvelle construction à l'EPFL, le Swiss Tech Convention Center © Christiane Giger 2014



Jahresbericht der Sektion Zentralschweiz

Das Vereinsjahr begann am 2. September 2013 mit einer Veranstaltung der etwas anderen Art, die Ruth Feller organisierte, nämlich mit einem Workshop für Jung und Alt in der Zirkusschule Tortellini. Hier wurde jongliert, balanciert, auf Fässern gelaufen und es wurden sogar Menschentürme gebildet!

Am 14. Oktober 2013 fand ein von Kathrin Amstutz organisierter Herbstanlass statt: Der patentierte Jäger Dr. iur. Heiner Eiholzer – von Beruf vollamtlicher Richter – berichtete aus seinem reichen Schatz an Jägerwissen und -erfahrungen. So zeigte sich, dass die Jagd, als eine der ältesten menschlichen Tätigkeiten, eine Vielzahl spannender Fragen stellt.

Am 18. November 2013 ermöglichte uns Kathrin Rast die Besichtigung des Tintenfassmuseums in Adligenswil. Der Besitzer, Herr E. J. Durrer, führte durch seine faszinierende Sammlung von Handschriften, Schreibzeugen und Tintengefässen und beleuchtete anhand von ausgewählten Exponaten Etappen der Geschichte des Schreibens von der Antike über das Mittelalter bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts.

Unsere 44. Vereinsversammlung fand am 27. Januar 2014 im Restaurant Reussbad statt. Der Vorstand und die Revisionsstelle wurden bestätigt und drei Neumitglieder aufgenommen. Anlässlich des kleineren Jubiläums – unsere Sektion wurde vor 45 Jahren im September 1969 gegründet – berichteten ehemalige Präsidentinnen aus ihrer Amtszeit, nämlich Imelda Abbt, Martha Arnold, Käthi Kreiliger, Monika Morand und Iria Gut. Der Blick in die Vergangenheit unserer Sektion erlaubte es, über Generationen hinweg ins Gespräch zu kommen. Im Anschluss an die VV konnte sogar ein Wiedereintritt eines ehemaligen Mitglieds verzeichnet werden.

In der darauffolgenden Vorstandssitzung gab die amtierende Präsidentin ihren Rücktritt bekannt, und es begann eine intensive Suche nach einer Nachfolgerin.

Am 10. März 2014 hielt unser Mitglied Dr. Helen Weibel im «Wilden Mann» einen interessanten Vortrag über das Naturspektakel der Polarlichter fernab unseres Breitengrades.

Am Mittwoch, dem 9. April 2014, organisierte unser Vorstandsmitglied Dr. Doris Suter eine Besichtigung des Neubad. Unter kompetenter Führung erfuhren wir viel Neues, Interessantes, Erstaunliches und Inspirierendes über den besonderen Kulturraum im trockengelegten alten Hallenbad an der Bireggstrasse in Luzern.

Die Jubiläumsdelegiertenversammlung des Schweizerischen Verbandes fand am 17. und

18. März in Basel statt. Unsere Sektion wurde von Rosmarie Waldburger, Cécile Richenberger und Regina Hauenstein vertreten.

Den Sommeranlass gestaltete wiederum Dr. Doris Suter. Wir besuchten die restaurierte Wallfahrtskirche Hergiswald und fanden uns anschliessend im Restaurant Hergiswald zu einem gemütlichen Nachtessen ein.

Brigitte Bijl-Schwab, Präsidentin

Foto: Neue Frauenklinik in Luzern © Fotograf: Heinz Unger, Zürich; Architekt: Daniele Marques, Marques AG, Luzern



Jahresbericht der Sektion Zürich

Die Zürcher Sektion des SVA hat ein ereignisreiches Jahr hinter sich: Wie angekündigt, trat die Präsidentin, Dr. Margrit Balmer, an der Delegiertenversammlung im März nach sieben Jahren unter Verdankung ihrer grossen Arbeit von ihrem Amt zurück. Als Nachfolgerin wurde Dr. Karoline Dorsch-Häsler gewählt, die vorher für die Finanzen zuständig gewesen war. Laura Jäggi musste leider aus gesundheitlichen Gründen zurücktreten. Dafür konnten zwei neue Mitglieder in den Vorstand gewählt werden. Angelika Spanke hat das Amt der Kassierin übernommen, und Lisa Hierlemann-Aebi hilft tatkräftig bei der Organisation von Anlässen mit.

Das grosse Ereignis war natürlich unsere 90-Jahr-Jubiläumsfeier: Zürich ist kurz nach den Sektionen Genf, Basel und Bern, aber noch vor dem Zentralverband gegründet worden.

Etwa 50 Frauen folgten im ehemaligen Fechtsaal im Turm des Unigebäudes aufmerksam den Vorträgen von alt Nationalrätin und Stadträtin **Monika Weber** und NR **Barbara Schmid-Federer** und liessen sich an-

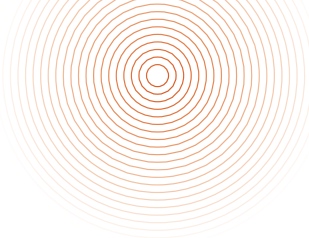
schliessend von Bettina Vincenz und Verena Müller auf einen Gang durch die Geschichte des Zürcher SVA mitnehmen. Wir haben uns sehr gefreut, dass der gesamte Zentralvorstand an der Feier teilgenommen hat, nebst



Mitgliedern von anderen Sektionen und Damen aus der Politik. Das Wetter war uns äusserst wohlgesinnt, sodass wir den Apéro auf dem rundumlaufenden Balkon mit wunderbarer Aussicht auf Stadt und See geniessen konnten, und auch die nachmittägliche Rundfahrt auf einem alten, gemütlichen Zürichseeschiff bleibt wohl allen in guter Erinnerung.

Zum ersten Mal hat die Sektion Zürich am 7. März 2014 an dem von den BPW-Frauen organisierten Equal Pay Day teilgenommen. Fünf SVA-Frauen sind mit der BPW-Crew





am Paradeplatz gestanden und haben rote Taschen verteilt, alles in allem ein sehr guter Anlass.

Angelika Spanke hat nach ihrem Eintritt in den Vorstand eine weitere Neuigkeit eingeführt: die Wanderungen. Drei Wanderungen haben bereits stattgefunden, alle sehr zur Zufriedenheit der Teilnehmerinnen.

Als Informatikerin bestens dazu geeignet, hat Angelika auch Aufbau und Wartung der Homepage übernommen. Nun sind wir à jour in Wort und Bild!

Es gab dieses Jahr aber auch den «courant normal»: Die drei Ausstellungsführungen (in der Villa Flora in Winterthur mit «Bonnard, Vallotton, Vuillard im Bann des japanischen Holzschnitts»; im Landesmuseum mit «1900–1914. Expedition ins Glück»; und im Kunsthaus Zürich mit «Egon Schiele – Jenny Saville») waren alle gut besucht, ebenso die Theatertour über das Leben von Anna Göldi quer durch die Stadt Zürich. Der Vortrag der Historikerin Dr. Magdalen Bless über «Hildegard von Bingen und ihre Visionsbil-

der» lockte viele Zuhörerinnen an. Demgegenüber war der sehr interessante Vortrag zum Thema Mentoring, gehalten von Prof. Ursula Bolli-Schaffner von der Zürcher Fachhochschule, eher schlecht besucht. Dabei handelte es sich um ein Thema, das zum Leitbild unseres Verbandes bestens passt.

Und natürlich fehlte auch das obligate Weihnachtsessen nicht.



Im vergangenen Jahr sind zwei Mitglieder gestorben, darunter Dr. Isabel Baumann, Präsidentin der Zürcher Sektion von 1989 bis 1994. Drei Mitglieder sind ausgetreten, demgegenüber stehen aber acht Eintritte und ein Übertritt aus einer anderen Sektion.

Karoline Dorsch-Häsler, Präsidentin

Comité de l'ASFDU Vorstand des SVA

Anita Haldemann, Dr. phil. I

Présidente / Präsidentin

praesidentin@akademikerinnen.ch

Manuela Schiess Jörg, dipl. math. ETH

Vice-présidente / Vizepräsidentin

vizepraesidentin@akademikerinnen.ch

Elsbeth von Navarini-Marti, lic. soc.

Trésorière / Kassierin

navarini@bluewin.ch

Karoline Dorsch, Dr. phil. nat.

Relations internat. / Internat. Beziehungen

cir@unifemmes.ch

vakant

Relations europ. / Europ. Beziehungen

Secrétariat général / Verbandssekretariat

Livia Boscardin, Master ès lettres

sekretariat@akademikerinnen.ch

www.unifemmes.ch/

www.akademikerinnen.ch

CCP / PC: 40-10046-1

Représentantes des sections / Sektionsvertreterinnen

BS | **Rosmarie Schümperli-Grether,**
lic. phil. I
roschuemperli@magnet.ch

BE | **Nicole Wespi, lic. rer. soc.**
niggi@niggi.ch

FR | **Désirée Donzallaz Schnyder, MSc**
d.donzallaz@greenmail.ch

GE | **Natacha Rault**
natacha.rault@yahoo.fr

GR | **Manuela Schiess Jörg, dipl. math. ETH**
manuela.schiess@gmx.ch

SO | **Rahma Bentirou, MLaw**
rahma.bentirou@gmail.com

VD | **Miryana Clavel, Dr. med. dent.**
mirjanaclavel@hotmail.com

ZS | **Rosmarie Waldburger,**
Prof. lic. oec. / mag. oec.
waldburg@centralnet.ch

ZH | **Andrea Linsmayer, lic. phil. I**
andrea@huu.ch

Commissions permanentes / Ständige Kommissionen

Commission pour les relations internationales / Kommission für internationale
Beziehungen

CR I | **Karoline Dorsch-Häsler, Dr. phil. nat.**

Présidente / Präsidentin

cir@unifemmes.ch

CR E | **vakant**

Vice-présidente / Vizepräsidentin

SO | **Verena Welti, lic. phil. I**

Membre / Mitglied

verena.welti@sunrise.ch

GE | **Sheila Buemi-Moore, lic. sc. pol.**

Membre / Mitglied

sheila.buemimoore@bluewin.ch

ZH | **Lotti Freitag, lic. phil. II**

Membre / Mitglied

lotti.freitag@hotmail.com

Commission pour les relations publiques / Kommission für Öffentlichkeitsarbeit

BE | Beatrice Wespi, lic. iur.*Présidente / Präsidentin*

beatrice.wespi@smartwebsites.ch

ZH | Andrea Linsmayer, lic. phil. I*Vice-présidente / Vizepräsidentin*

andrea@huu.ch

BS | Janick Sandrin, lic. oec. HSG*Membre / Mitglied*

janick.sandrin@scaldis.ch

BS | Catherine Bandle, Prof. Dr.*Membre / Mitglied*

c.bandle@gmx.ch

FR | Claire-Lyse Curty-Delley, lic. ès lettres*Membre / Mitglied*

claire-lyse.curty@unifr.ch

ZH | Lotti Freitag, lic. phil. II*Membre / Mitglied*

lotti_freitag@hotmail.com

VD | Christiane Giger, lic. ès lettres*Membre / Mitglied*

christianegiger@bluewin.ch

Présidentes des sections / Sektionspräsidentinnen

BE | **vakant**

BS | **Doris Boscardin, lic. phil. I**

doris.boscardin@stud.unibas.ch

GE | **Stéphanie Metzger del Campo,
Dr. med.**

nutriarte@gmail.com

SO | **Verena Welti, lic. phil. I**

verena.welti@sunrise.ch

ZS | **Regina Hauenstein, Mag. theol.**

regina.hauenstein@bluewin.ch

FR | **Elisabeth Regamey-Steiger, Dr. med.**

regamey.elisabeth@bluewin.ch

GR | **Tatjana Betschart, Ärztin (Moskau)**

betschart.t@gmail.com

VD | **Christiane Giger, lic. ès lettres**

christianegiger@bluewin.ch

ZH | **Karoline Dorsch-Häsler, Dr. phil. nat.**

karoline.dorsch@gmx.ch

Conseil de fondation de l'ASFUDU / Stiftungsrat der Stiftung des SVA

ZS | **Cécile Richenberger Reeves, lic. phil. I**

Présidente / Präsidentin

cecile.richenberger@bluewin.ch

GE | **Natalia Tikhonov Sigrist, Dr. hist.**

Vice-présidente / Vizepräsidentin

natalia.tikhonov@unige.ch

SO | **Theres Fröhlicher, Mag. oec.**

Trésorière / Kassierin

th.froehlicher@bluewin.ch

ZH | **Maria Josepha Bühler, lic. iur., RA**

Membre / Mitglied

maria.buehler@cibavision.com

BE | **Regina Natsch, Dr. iur.**

Membre / Mitglied

Regina.natsch@advokatur16.ch

FR | **Tania Ogay Barka, Prof. Dr. sc. édu.**

Membre / Mitglied

tania.ogay@unifr.ch

BS | **Beatrice Trenktrog-Schläpfer,**

Dr. sc. nat.

Membre / Mitglied

beatrice.trenktrog@novartis.com

Anita Haldemann, Dr. phil. I

Présidente ASFUDU

praesidentin@akademikerinnen.ch



Fotos: 90. Delegiertenversammlung in Basel @ Franziska Diana

Impressum

Bulletin SVA | ASFDU | ASL | ASA

Parution annuelle / Erscheint einmal pro Jahr

Absender

Schweizerischer Verband der Akademikerinnen

Association Suisse des Femmes Diplômées des Universités

Kommission für Öffentlichkeitsarbeit

Andrea Linsmayer, Redaktion

Claire-Lyse Curti, Redaktion

Catherine Bandle

Lotti Freitag

Christiane Giger

Janick Sandrin

Beatrice Wespi, Layout

Übersetzungen

Christiane Giger

Janick Sandrin

Laura Tschopp

Auflage

1000 Exemplare

Titelblatt

Kathrin Schulthess

P.P.
CH-4000 Basel

Post CH AG

